

# **TerésIA**

Terminología + IA en español

## **Informe del Censo de Recursos Terminológicos TeresIA**

**ICRTT-1.0.0-20240405**

**Versión 1.0.0**

5 de abril de 2024



**CSIC**  
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS



**asociación aETeR**  
ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE TERMINOLOGÍA

**ontology engineering group**



**Barcelona Supercomputing Center**  
Centro Nacional de Supercomputación



Real Academia de Ingeniería



Financiado por la Unión Europea  
NextGenerationEU



# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>3</b>
<b>Selección de fuentes terminológicas</b>	<b>5</b>
<b>1. Recursos terminológicos</b>	<b>5</b>
1.2. Glosarios, nomenclaturas, vocabularios y tesauros por temas	14
1.3. Repertorios de glosarios	17
<b>2. Recursos documentales</b>	<b>19</b>
2.1. Legislación y Derecho	19
2.2. Ciencia y tecnología	20
<b>Ministerios y Administraciones</b>	<b>20</b>

## INTRODUCCIÓN

El presente documento forma parte del Paquete de trabajo 2, donde constituye el entregable E2.1 (Inventario inicial de recursos terminológicos) y el hito 2 (Inventario de recursos terminológicos para **TeresIA**).

Esta versión 1.0.0 del **Informe del Censo de Recursos Terminológicos TeresIA** (ICRTT-1.0.0-20240405) recoge la primera aproximación a la tarea de recopilación de los repertorios de terminología en español (CRTT), con un sumario y referencia de los datos básicos que remiten a los ítems recogidos. En versiones sucesivas del documento se irán incorporando todos aquellos que se detecten y, en paralelo, se enriquecerá la base de datos de recursos con todos los datos asociados a estas referencias recogidas en el informe.

El Grupo de Trabajo del CRTT actualiza esta información y coordina el constante proceso de compleción y actualización de datos, de acuerdo con los diferentes socios del proyecto **TeresIA**.

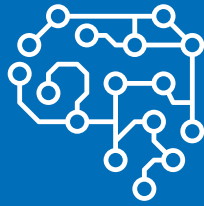
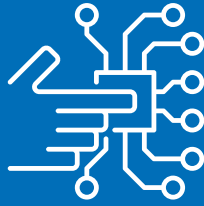
Se han incorporado en este repertorio en torno a 400 recursos terminológicos y documentales de distintas áreas de conocimiento: recursos en español y recursos multilingües cuando uno de los idiomas cubiertos haya sido el español.

La ordenación de esta versión del inventario es alfabética, por el nombre de cada recurso; asimismo, se ofrece una agrupación de los recursos por materias para que el acceso a la información sea útil para distintos propósitos.

A partir de estos datos que recoge el ICRTT se está elaborando una encuesta en línea que se lanzará a los diferentes agentes productores de terminología detectados, y que permitirá la incorporación de datos más completos sobre cada recurso, estado y grado de adaptabilidad para su incorporación al proyecto **TeresIA**. En un primer momento la encuesta a los agentes productores se dirige a:

1. Organismos internacionales (servicios de traducción)
2. Entes públicos y ministerios
3. Asociaciones profesionales
4. Centros (y grupos) de Investigación, redes terminológicas,
5. Reales academias
6. Editoriales


Se iniciaron los trabajos del CRTT focalizando la búsqueda en recursos disponibles en línea, aunque es objetivo del censo incluir materiales en otros soportes, electrónicos o analógicos, no accesibles por este modo, pero valiosos para su conocimiento y posible incorporación al proyecto **TeresIA**.



# Selección de fuentes terminológicas

## 1. Recursos terminológicos

### 1.1. Portales, bases de datos y diccionarios electrónicos

AIPCR	Base de datos terminológicos de la Asociación Mundial de la Carretera Diccionario Vial: <a href="https://www.piarc.org/es/actividades/Diccionario-Vial-Terminologia-Transporte-Carretera">https://www.piarc.org/es/actividades/Diccionario-Vial-Terminologia-Transporte-Carretera</a>
Avibase	Base de datos terminológicos sobre aves de todo el mundo
BACUS 	Base de datos multilingüe de la Facultad de Traducción e Interpretación de la UAB <b>No accesible.</b> Ficheros descargables en <a href="https://ddd.uab.cat/record/222594">https://ddd.uab.cat/record/222594</a>
CILF	Base de datos terminológicos del Consejo Internacional de la Lengua Francesa  Permite el acceso a todas las colecciones y a la base de datos del CILF <b>y tiene el español entre sus lenguas de consulta.</b>
Cosnautas	Portal de terminología médica [ <b>acceso mediante suscripción</b> ]  <u><a href="#">Recursos terminológicos en ciencias de la salud</a></u> Contiene los siguientes:  Cosnautas - Diccionario multilingüe ilustrado de productos sanitarios  Cosnautas - COVID  Cosnautas - IRIS Imprescindible recopilador instantáneo de soluciones  Cosnautas - Diccionario inglés-español de investigación clínica  Cosnautas - Medizin. Gran diccionario médico alemán-español  Cosnautas - Diccionario inglés-español de alergología e inmunología clínica  Libro rojo. Diccionario de dudas y dificultades de traducción del inglés médico de Fernando Navarro  Cosnautas - Diccionario de siglas médicas   Consulta el más completo glosario de abreviaturas médicas en español.  Árbol de Cos

DEI	Diccionario Español de Ingeniería, de la Real Academia de Ingeniería Diccionario RAING. Integrado en TeresIA.
Diccionario de términos médicos	Real Academia Nacional de Medicina de España Diccionario de términos médicos <a href="#">Diccionario panhispánico de términos médicos</a>
Diccionario panhispánico del español jurídico	Real Academia Española
Diccionario inglés-español / español-inglés	Universidad de Granada Diccionario EN/ES con colocaciones y ejemplos Contiene algunos términos técnicos
Soc. Nucl. Esp. Diccionario nuclear	Diccionario nuclear. Sociedad Nuclear Española
ECHATerm	Esta base de datos se ha integrado en IATE
Electropedia (CEI)	Vocabulario electrotécnico en línea
ESIS	Sistema Europeo de Información de Sustancias Químicas ECHA gestiona esta y otras bases relacionadas El European Chemical Substances Information System (ESIS) era una base de datos quimioinformática que almacenaba información sobre sustancias químicas de la Unión Europea
EuroVoc	Tesaurus multilingüe de la Unión Europea Integrado en EU Vocabularies: <a href="#">EU Vocabularies - Home</a> - <a href="#">EU Vocabularies - Publications Office of the EU</a> ( <a href="#">europa.eu</a> )
Euskalterm	Banco terminológico público del Gobierno vasco
FAOTERM	Portal terminológico de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)
FishBase	Base de datos sobre peces de todo el mundo
Fondo Monetario Internacional	Repertorio multilingüe de terminología del FMI

Grand Dictionnaire Terminologique	Terminologías del Office Québécois de la langue française (OQLF). Incluyen el español
IATE	Base de datos de terminología multilingüe de la Unión Europea
IMOTERM	Base de datos de la Organización Marítima Internacional
JIAMCATT/ IAMLADP	Sitios de terminología de los socios de JIAMCATT (Reunión Anual Internacional sobre Traducción y Terminología Asistidas por Ordenador) [acceso restringido a los miembros]
METEOTERM	Base de datos terminológica de la Organización Meteorológica Mundial (OMM)
OEA	Glosario y otros documentos de referencia de la Organización de los Estados Americanos
OIM	Términos clave de migración de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) <a href="#">Glosario sobre migración</a>
OIT	Tesoro de la OIT (Organización Internacional del Trabajo) <a href="#">ILOTERM</a> : base de datos terminológicos de la OIT
OMC	WTOTERM: base de datos terminológicos de la Organización Mundial del Comercio (OMC) <a href="#">Guía de «la jerga de la OMC»</a>
OMS	Terminología, nomenclaturas y léxicos de la Organización Mundial de la Salud (OMS)
OMT	TourisTerm: base de datos terminológicos de los traductores de la Organización Mundial del Turismo (OMT).
OMPI	Glosario de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) sobre el Tratado de Cooperación en materia de Patentes (PCT) <a href="#">WIPO Pearl</a> : Portal de terminología multilingüe de la OMPI
TARIC	Nomenclatura aduanera de la UE

TERMCAT	<p>Cercaterm - Dicionarios y base de datos terminológicos en línea del centro de terminología de la lengua catalana</p> <p>Terminologia de fustes exòtiques</p> <p>Glossari de jardineria i paisatgisme</p> <p>Terminología de la vitivinicultura</p> <p>Diccionari de formatges</p> <p>Gastronomia del Pròxim Orient</p> <p>Gastronomia japonesa</p> <p>Oli d'oliva en textures</p> <p>Plats a la carta</p> <p>Glossari de sabors del món</p> <p>Terminologia de las tendències alimentàries</p> <p>Diccionari de les arts: arquitectura, escultura i pintura</p> <p>Diccionari de circ</p> <p>Diccionari de dansa clàssica</p> <p>Terminología dels estils musicals</p> <p>Terminologia de la fotografia digital</p> <p>Terminologia dels instruments musicals</p> <p>Diccionari de mamífers del món</p> <p>Noms de mamífers marins</p> <p>Diccionari dels ocells</p> <p>Noms de papallones</p> <p>Noms de peixos</p> <p>Noms de plantes. Corpus de fitonímia catalana</p> <p>Diccionari de l'emergència climàtica<sup>aa</sup></p> <p>Diccionari de gemmologia</p> <p>Lèxic d'al·lèrgies</p> <p>Diccionari d'anatomia</p> <p>Terminología d'atenció integrada</p> <p>Diccionari de bioètica</p> <p>Terminologia del càncer</p> <p>Terminologia de ciències de la salut</p> <p>Diccionari de la COVID-19</p> <p>Terminologia de la cronicitat</p> <p>Diccionari enciclopedic de medicina (DEMCAT). Versió de treball</p> <p>Terminologia per l'educació per a la salut</p> <p>Lèxic de fàrmacs</p>
---------	--



TERMCAT	<p>Diccionari de fisioteràpia</p> <p>Diccionari de gestió ambiental</p> <p>Terminologia de l'ictus i lesions medul·lars i cerebrals traumàtiques</p> <p>Diccionari d'immunologia</p> <p>Diccionari d'infermeria</p> <p>Terminologia de les malalties infeccioses</p> <p>Diccionari de malalties metabòliques. Obesitat i diabetis</p> <p>Lèxic de malalties minoritàries</p> <p>Diccionari de neurociència</p> <p>Diccionari d'oftalmologia</p> <p>Diccionari d'otorrinolaringologia</p> <p>Lèxic de proves de medicina nuclear</p> <p>Lèxic de proves radiològiques</p> <p>Diccionari de psiquiatria</p> <p>Diccionari de recerca clínica de medicaments</p> <p>Terminologia de la salut cardiovascular</p> <p>Terminologia de l'atenció a la salut mental i a les addiccions</p> <p>Terminologia de la salut sexual i reproductiva</p> <p>Diccionari de seguretat alimentaria</p> <p>Vocabulari multilingue de la sida</p> <p>Diccionari de sinologia</p> <p>Terminologia de les vacunes</p> <p>Diccionari de veterinària i ramaderia</p> <p>Diccionari d'homeopatia</p> <p>Vocabulari d'acollida</p> <p>Vocabulari de l'aprenentatge en línia</p> <p>Diccionari d'arqueologia</p> <p>Diccionaris cartogràfics</p> <p>Diccionari casteller</p> <p>Terminologia del consentiment sexual</p> <p>Diccionari de cooperació al desenvolupament</p> <p>Terminologia de les dones en el món laboral</p> <p>Diccionari d'educació</p> <p>Diccionari de geografia física</p> <p>Terminologia del ioga</p> <p>Diccionari LGBT (lèsbic, gai, bisexual, trans)</p>
---------	--

TERMCAT	Terminologia de les migracions Diccionari de relacions internacionals Diccionari de religions Diccionari de serveis socials Terminologia de la sexualitat i l'erotisme Diccionari de sociologia i ciències socials Diccionari de l'activitat parlamentària Terminologia bàsica de l'administració electrònica i els processos Diccionari de bombers Lèxic de les Comunitats Europees Diccionari de dret administratiu Diccionari de dret civil Vocabulari de dret penal i penitenciari Terminologia dels drets de l'infant Terminologia dels drets humans Terminologia electoral bàsica Diccionari de la mediació Terminologia notarial Terminologia de les barreres al comerç internacional Diccionari de branding verbal Terminologia del comerç electrònic Diccionari de comunicació empresarial Lèxic de la crisi econòmica Terminologia del finançament alternatiu Terminologia de fires i congressos Vocabulari bàsic dels grans magatzems Incoterms Terminologia de màrqueting digital Diccionari dels mercats financers Monedes del món Diccionari de la negociació col·lectiva Vocabulari de la planificació estratègica Diccionari de la renda Vocabulari de la responsabilitat social Lèxic d'aliments Diccionari d'energia solar
---------	---

TERMCAT	<p>Diccionari d'enginyeria civil</p> <p>Terminologia de la factura elèctrica</p> <p>Diccionari de fusteria</p> <p>Lèxic multilingüe de la indústria</p> <p>Terminologia de gestió de la qualitat</p> <p>Diccionari d'atletisme</p> <p>Diccionari d'automobilisme</p> <p>Diccionari de bàsquet</p> <p>Vocabulari bàsic del criquet</p> <p>Terminologia de les curses populars</p> <p>Terminologia dels escacs</p> <p>Diccionari d'esgrima</p> <p>Diccionari general de l'esport</p> <p>Diccionari dels esports aquàtics</p> <p>Terminologia dels esports d'aventura</p> <p>Terminologia dels esports d'hivern</p> <p>Diccionari d'esports nàutics</p> <p>Diccionari dels esports olímpics</p> <p>Diccionari de futbol</p> <p>Diccionari dels XVIII Jocs Mediterranis: Tarragona 2018</p> <p>Vocabulari de la moto de neu</p> <p>Diccionari de motociclisme</p> <p>Diccionari de pàdel</p> <p>Diccionari de patinatge artístic sobre gel</p> <p>Diccionari de rugbi</p> <p>Terminologia de surf de neu</p> <p>Terminologia del triatló</p> <p>Terminologia del twirling</p> <p>Diccionari de física</p> <p>Diccionari de meteorologia</p> <p>Vocabulari internacional de metrologia</p> <p>Diccionari de química</p> <p>Terminologia de lingüística textual</p> <p>Diccionari de llengües del món</p> <p>Terminologia del llibre</p> <p>Diccionari de jocs i joguines</p>
---------	---

TERMCAT	<p>Diccionari de turisme</p> <p>Terminologia de la ciberseguretat</p> <p>Terminologia bàsica dels dispositius mòbils</p> <p>Terminologia de la fibra òptica</p> <p>Terminologia de les plataformes de vídeo a la carta</p> <p>Terminologia i fraseologia dels productes informàtics</p> <p>Terminologia de la realitat virtual i la realitat augmentada</p> <p>Diccionari de robòtica industrial</p> <p>Societat de l'informacion. Novèlas tecnologies e Internet</p> <p>Diccionari de telecomunicacions</p> <p>Terminologia dels videojocs</p> <p>Terminologia de la visualització de dades</p> <p>Vocabulari de les xarxes socials</p> <p>Diccionari de mobilitat sostenible</p> <p>Diccionari de seguretat viària</p> <p>Diccionari de trànsit</p> <p>Lèxic de transport turístic</p>
Terminesp	Base de datos de la Asociación Española de Terminología
TERMITE	Base terminológica de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
TERMIUM	Base de datos terminológicos del Gobierno de Canadá (con términos en español)
TERMPOST	Base terminológica de la Unión Postal Universal (UPU)
TermSciences	Actualmente se denomina <a href="#">Loterre</a>
TREMÉDICA	<p>Recursos de terminología médica y revista de traducción <i>Panace@</i></p> <p><a href="#">Diccionario de covid 19 (EN-ES)</a></p> <p><a href="#">GLOSARIO: 50 PAREJAS DE TÉRMINOS DE PSICOLOGÍA QUE SE CONFUNDEN CON FRECUENCIA</a></p> <p><a href="#">Glosario de enfermedades raras (EN-ES, FR-ES)</a> Este glosario se encuentra alojado en Tremédica, pero es de la Universidad de Vigo</p> <p><a href="#">Compilación de denominaciones comunes internacionales (DCI) en inglés, francés, español y latín (en Excel)</a></p> <p><a href="#">Compilación de denominaciones comunes internacionales (DCI) en inglés, francés, español, ruso, chino, árabe y latín (en Excel)</a></p>

TREMÉDICA	<p>Glosario de abreviaturas y símbolos de farmacocinética (inglés-español)</p> <p>Glosario inglés-español de términos y abreviaturas de obesidad y cirugía bariátrica</p> <p>Glosario inglés-español de artrosis</p> <p>Glosario inglés-español sobre desabastecimiento</p> <p>Glosario inglés-español sobre medicamentos y capacidad para conducir</p> <p>Glosario inglés-español del registro farmacéutico</p> <p>Coronaglosario en-es_5</p> <p>Diccionario inglés-español de productos sanitarios esenciales en la covid-19</p> <p>Diccionario inglés-francés-español de términos normalizados de formas farmacéuticas sólidas (standard terms)</p> <p>Glosario de códigos ATC inglés-español publicado por el Sistema Nacional de Salud de España (<i>EU Patient Summary Resources</i>)</p> <p>Medtradiario</p> <p>Glosario inglés-español de demencias, parte I: enfermedad de Alzheimer</p> <p>Glosario inglés-español de demencias, parte II</p> <p>English-Spanish Visual Glossary of Terms Related to Wheelchairs</p>
TRIPLE Vocabulary	<p>Es un conjunto multilingüe y jerárquico de términos relacionados con las Humanidades y las Ciencias Sociales. Es un subconjunto de los encabezamientos de materia de la Library of Congress, que cubre los temas principales de las Humanidades y Ciencias Sociales y que está mejorado con etiquetas en griego, francés, polaco, alemán, italiano, portugués, español y croata. El vocabulario se utiliza para la anotación automática de las publicaciones alojadas en la plataforma GoTriple (<a href="https://www.gotriple.eu/">https://www.gotriple.eu/</a>). doi: 10.12681/semantics.gr/SSH-LCSH</p>
UNESCOTERM	Base de datos de terminología y de referencias
UNESCO	Tesaurus de la UNESCO
UNTERM	Portal de terminología de las Naciones Unidas
UPF_Term	Base de terminología de la Universidad Pompeu Fabra
VINTARS	Integrado en UNTERM
EUPS: Recursos del CNR	<p>Sistema de salud europeo</p> <p>Centro Nacional de Referencia SNOMED CT España</p>

## 1.2. Glosarios, nomenclaturas, vocabularios y tesauros por temas

Aceite	<a href="#">Glosario - Consejo Oleícola International</a> <a href="#">Olivaterm</a> (Universidad de Jaén)
Acústica	Glosario de términos acústicos
Agricultura, silvicultura, pesca y alimentación	<a href="#">AGROVOC Multilingual Thesaurus</a> <a href="#">Tesauro de la base de datos CABI</a> <a href="#">Tesauro de la Biblioteca Nacional de Agricultura de Estados Unidos</a> <a href="#">Ictioterm Base de datos terminológica y de identificación de especies pesqueras de las costas de Andalucía</a> <a href="#">Denominaciones comerciales de especies pesqueras</a> del Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente <a href="#">ESPECIES COMERCIALES</a> de peces del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Agua	<a href="#">Diccionario multilingüe sobre el agua, AquaLingua</a> <a href="#">Glosario del agua</a> de la Oficina Internacional del Agua <a href="#">Glosario Hidrológico Internacional</a> de la UNESCO
Astronomía	Glosario astronómico Sociedad Española de Astronomía (SEA)
Aviación	<a href="#">Glosarios de Eurocontrol</a> <a href="#">Glosario de términos y acrónimos</a> (AENA)
Bibliotecas	Glosario de términos bibliotecarios
Botánica	Flora ibérica (CSIC)
Cambio climático	Términos clave en 23 lenguas, glosario del Consejo de la UE
Ciencias del Suelo	Diccionario multilingüe de la ciencia del suelo

Comercio	<a href="#">Diccionario de comercio exterior</a> <a href="#">Glosario del Sistema de Información sobre Comercio Exterior de la OEA</a> <a href="#">Glosario de la Organización Mundial del Comercio</a>
Competencia	<a href="#">Glosario de política europea de competencia</a>
Contratos públicos	<a href="#">Vocabulario común de contratos públicos (CPV) de la UE</a>
Derecho	<a href="#">Conceptos jurídicos (Derecho.com)</a> <a href="#">Sitio de la Red Judicial Europea en materia civil y mercantil</a> <a href="#">Glosario de la Red Judicial Europea en materia civil y mercantil</a> <a href="#">Glosarios de Derecho y traducción jurídica (GITRAD)</a>
Desarrollo	<a href="#">Desarrollo regional: glosario de desarrollo regional (UE)</a> <a href="#">Cooperación para el desarrollo: Diccionario de acción humanitaria y cooperación al desarrollo</a> <a href="#">Desarrollo agrícola: glosario del FIDA</a> <a href="#">Humanterm: terminología plurilingüe en el ámbito humanitario</a>
Economía	<a href="#">Glosario multilingüe de la crisis financiera (Parlamento Europeo)</a> <a href="#">Glosario general del Banco de España</a> <a href="#">Glosario del Banco de Pagos Internacionales (BPI)</a> <a href="#">Glosario del Banco Mundial</a> <a href="#">Glosario del Banco Europeo de Inversiones (BEI)</a> <a href="#">Diccionario MAPFRE de Seguros</a> <a href="#">OECD Macrothesaurus Chapter Headings</a>
Educación	<a href="#">EURYDICE, tesoro europeo de educación</a>
Energía	<a href="#">Glosario del Consejo de Seguridad Nuclear</a> <a href="#">Glosario de seguridad nuclear tecnológica y física del OIEA</a> <a href="#">Léxico panlatino de la energía eólica (de la Red Panlatina de Terminología, Realiter)</a> <a href="#">Diccionario español de la energía, Club Español de la Energía</a> <a href="#">Glosario de la Red Eléctrica de España</a>

Estadística	<p><a href="#">Glosario multilingüe del Instituto Internacional de Estadística (IIE)</a></p> <p><a href="#">RAMON</a>: nomenclaturas estadísticas de la UE</p> <p><a href="#">Clasificación estadística de productos por actividades</a>, Reglamento (CE) n.º 451/2008</p> <p><a href="#">Glosario de terminología estadística del Instituto Internacional de Estadística</a></p>
Geografía	<p><a href="#">Glosario de conceptos geográficos (UNEX)</a></p>
Gestión de proyectos	<p><a href="#">Glosario de seguimiento y evaluación del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)</a></p>
Ingeniería	<p><a href="#">Ecolexicon</a>: tesauro visual (PuertoTerm y MarcoCosta)</p>
Medicina y salud	<p><a href="#">Diccionario médico-biológico, histórico y etimológico</a></p> <p><a href="https://decs.bvsalud.org/es/">https://decs.bvsalud.org/es/</a> Descriptores en Ciencias de la Salud creado por BIREME (Centro Latinoamericano y del Caribe de Información en Ciencias de la Salud)</p> <p><a href="#">Glosario de términos sobre sistemas de información para la salud - OPS/OMS   Organización Panamericana de la Salud (paho.org)</a></p> <p><a href="#">Glosario de Indicadores Básicos de la OPS</a></p> <p><a href="#">COVID-19 Glosario sobre brotes y epidemias</a>. Un recurso para periodistas y comunicadores - OPS/OMS   Organización Panamericana de la Salud (paho.org)</p> <p><a href="#">IS4H Toolkit - Glosario de términos - OPS/OMS   Organización Panamericana de la Salud (paho.org)</a></p> <p><a href="#">Oncoterm</a>: sistema bilingüe de información y recursos oncológicos desarrollado por el Grupo de Investigación LexiCon de la Universidad de Granada</p> <p><a href="#">Varimed</a>: variación denominativa en la terminología médica</p> <p><a href="#">Vocabulario de reproducción asistida</a> Vocabulario de reproducción asistida (es-en)</p>
Medio ambiente	<p><a href="#">Los pájaros y sus nombres</a> (Institut Royal des Sciences Naturelles de Belgique)</p> <p><a href="#">CITES: glosario</a></p> <p><a href="#">Ecolexicon</a>: tesauro visual (Ecosistema)</p> <p>Especies piscícolas: véase <a href="#">Fishbase</a> en el punto 1.1.</p> <p>Hidrografía: <a href="#">Normalización de las formas del relieve submarino</a>, Organización Hidrográfica Internacional</p> <p>Hidrología: <a href="#">Glosario hidrológico internacional</a> de la Organización Meteorológica Mundial</p> <p>Humedales: <a href="#">terminología de la Convención de Ramsar</a></p>



Medio ambiente	Taxonomía: <a href="#">Pan-European Species Directories Infrastructure (PESI)</a> , Universidad de Amsterdam  Terminología medioambiental: <a href="#">servicio de búsqueda terminológica de la Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA)</a>
Migración y asilo	Véase OIM en el punto 1.1. <a href="#">Glosario europeo sobre migración y asilo</a>  <a href="#">Tesauro internacional de terminología sobre refugiados</a> del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)  <a href="#">Humanterm</a> . Terminología multilingüe en el ámbito humanitario.
Multidisciplinar	Tesauro GEMET
Parlamento	Diccionario parlamentario del Senado de España
Patrimonio histórico	EwaGlos European Illustrated Glossary of Conservation Terms for Wall Paintings and Architectural Surfaces
Relaciones laborales	Glosarios EMIRE sobre relaciones laborales
Reproducción asistida	Vocabulario de reproducción asistida Red Temática Lengua y Ciencia
Rugby	<a href="#">Vocabulaire panlatin du rugby-langues romanes et basque</a>
Seguridad Social	Glosario sobre Seguridad Social del Ministerio de Empleo y Seguridad Social
Taxonomía	Sistema Integrado de Información Taxonómica
Toponimia	<a href="#">Lista interinstitucional (UE) de Estados y territorios</a>  <a href="#">Lista de regiones de la UE (NUTS)</a> , nomenclatura común de unidades territoriales estadísticas)
Unión Europea	Glosario de las síntesis de la legislación de la UE

### 1.3. Repertorios de glosarios

Glosarios por idiomas	Compilados por LAI Global Game Services
-----------------------	---

Glosateca (glosarios temáticos)	Red de Intérpretes y Traductores de la Administración Pública (RITAP)
Lexicool	8 000 diccionarios y glosarios en 70 idiomas
REALITER	<p>Léxicos REALITER (temáticos, en PDF, incluyen el español; algunos pueden estar repetidos con los del TERMCAT):</p> <p><a href="#">Léxico panlatino de los biocombustibles</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de bioética</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de biotecnología</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino del cambio climático</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de las carretillas de manutención</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de la ciudad inteligente</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de comercio electrónico</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de la energía eólica</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de la energía geotérmica</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino del fútbol</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de geomática</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de Internet</a></p> <p><a href="#">Léxico panlatino de los sistemas fotovoltaicos</a></p> <p><a href="#">Terminología de gestión de la calidad</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de la bicicleta</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino del desarrollo sostenible</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de la difusión y distribución del libro</a></p> <p><a href="#">Vocabulario básico de genoma humano</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de la gripe aviar</a></p> <p><a href="#">Vocabulario de hemodinámica</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de la inteligencia artificial</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino del material de oficina</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de nanotecnología (1)</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de nanotecnología (2)</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de las neumopatías profesionales</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de las redes sociales</a></p> <p><a href="#">Vocabulario multilingüe del sida</a></p> <p><a href="#">Vocabulario panlatino de los sistemas inteligentes de transporte</a></p>

## 2. Recursos documentales

### 2.1. Legislación y Derecho

Acervo de la UE	Memoria multilingüe del acervo de la UE (Centro Común de Investigación)
Constitución española	Texto consolidado de la Constitución de 1978
Derecho internacional	<p><a href="#">Base de datos</a> de la biblioteca de la Universidad de Georgetown</p> <p><a href="#">World Legal Information Institute</a></p> <p><a href="#">Naciones Unidas</a></p> <p><a href="#">Base de datos del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR): Derecho internacional humanitario</a></p> <p><a href="#">Base de datos de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM): Derecho internacional sobre migraciones</a></p> <p><a href="#">ILOLEX</a>: base de datos de la OIT sobre las normas internacionales del trabajo</p>
Derecho medioambiental	<a href="#">ECOLEX</a> : portal de Derecho medioambiental
E-Justice	Portal europeo de justicia electrónica
EUR-Lex	<p><a href="#">Legislación de la Unión Europea</a></p> <p><a href="#">Procedimientos legislativos</a></p>
Legislación americana	<a href="#">Political Database of the Americas</a> , de la Universidad de Georgetown
Legislación de la UE	<a href="#">Síntesis de la legislación de la UE</a>
Legislación española	<a href="#">BOE en línea</a>
N-Lex	Portal común de acceso a la legislación nacional de los Estados miembros de la UE
Naciones Unidas	<a href="#">Sistema de archivo de documentos de las Naciones Unidas</a>
Traducción jurídica	<a href="#">GITRAD</a> : recursos para la traducción jurídica

2.2. Ciencia y tecnología

CSIC	Base de datos bibliográficos del CSIC
FECYT	Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología
Ingeniería, ciencia y técnica	Base de datos sobre ingeniería, ciencia y técnica de la Universidad de Washington
MINCYT	Biblioteca Electrónica de Ciencia y Tecnología de la República Argentina

Ministerios y Administraciones

Ministerio de Defensa	Glosario (de siglas)
INCIBE (Instituto nacional de ciberseguridad)	Glosario de términos de ciberseguridad
Instituto de Ciencias Forestales, INIA-CSIC	Glosario técnico-forestal básico
Instituto de Ciencias Forestales, INIA-CSIC	Diccionario forestal SCF completo
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Glosario de nomenclatura de cultivos y variables agrarias
Instituto Geográfico Nacional	Glosario de términos geográficos para las pruebas de acceso a la universidad

Ministerio de Cultura	<a href="#">Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales</a> <a href="#">Diccionario de Cerámica</a> <a href="#">Diccionario de Numismática</a> <a href="#">Diccionario de Materias</a> <a href="#">Diccionario de Técnicas</a> <a href="#">Diccionario de Mobiliario</a> <a href="#">Diccionario de Contextos Culturales</a> <a href="#">Diccionario Geográfico</a> <a href="#">Diccionario de Toponimia Histórica</a> <a href="#">Vocabularios y tesauros sobre patrimonio cultural</a>
Ministerio de Cultura	<a href="#">Diccionario de terminología archivística</a>
Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico	<a href="#">Tesauro del patrimonio historico andaluz</a>
The Getty Research Institute	<a href="#">The Art &amp; Architecture Thesaurus (AAT)®. J. Paul Getty Trust</a> <a href="#">Tesauro de Arte &amp; Arquitectura en español</a> <a href="#">Getty Thesaurus of Geographic Names® Online. J. Paul Getty Trust</a> <a href="#">Cultural Objects Name Authority (CONA)®. J. Paul Getty Trust</a> <a href="#">Union List of Artist Names (ULAN). J. Paul Getty Trust</a> <a href="#">Categories for the Description of Works of Art (CDWA). J. Paul Getty Trust).</a> <a href="#">Tesauro regional patrimonial Chile</a>
CSIC	<a href="#">DHJE - Diccionario Histórico del Judeoespañol   e-sefardic</a> <a href="#">GLOSARIO   ITEFI.csic.es</a> <a href="#">GLOSARIO especializado en Geriatria y Gerontología del Portal Mayores</a> <a href="#">Glosario de fichas. Real Jardín Botánico</a> <a href="#">(CINDOC) Tesauros, Glosarios y Diccionarios</a> <a href="#">DGE Diccionario Griego-Español</a> <a href="#">Glosario - Arbolapp</a> <a href="#">101 conceptos básicos de Astrobiología</a> <a href="#">Atlas Lingüístico de la Península Ibérica</a>

# TerésIA

Terminología + IA en español